

RAIDER

PRO

- Аккумуляторен листосъбирач
- Cordless blower vacuum and Shredder
- Suflanta/aspirator
- Μηχανής αναρρόφησης φύλλων
- Akku-Bläser, Staubsauger und Häcksler

RDP-SEBV20

SOLO

USER'S MANUAL



Contents

6-7	BG	схема/scheme
8	BG	оригинална инструкция за употреба
14	EN	original instructions' manual
20	RO	instrucțiuni originale
26	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
32	DE	Originalbetriebsanleitung



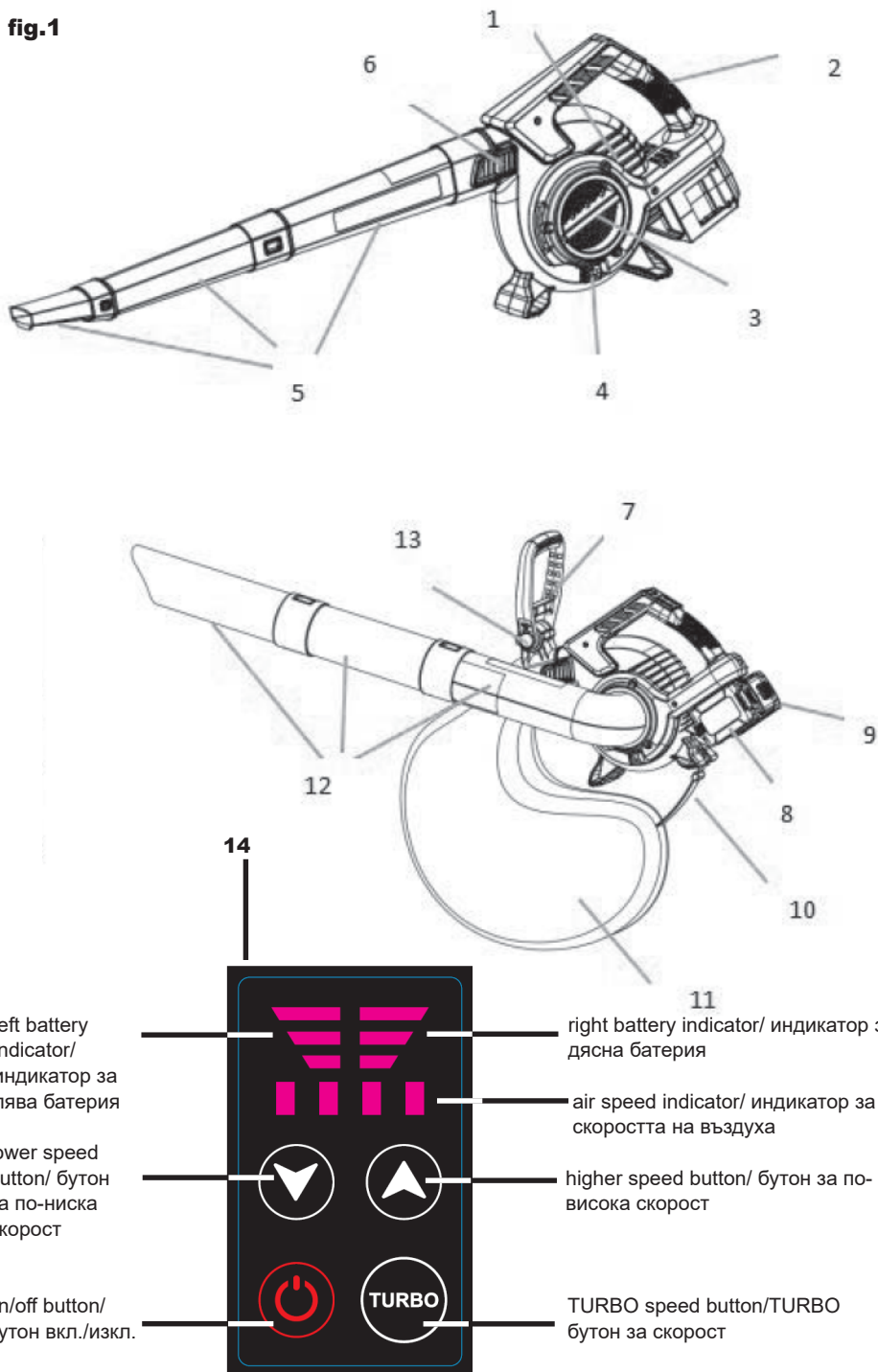
RAIDER[®] Pro R20 System		
	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless drywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SBAG20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SBAG20S

RAIDER® Pro R20 System		
	Art. No.	Item Description
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min ⁻¹ laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

RAIDER[®] Pro R20 System		
	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set
	030215	R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set

RAIDER[®] Pro R20 System		
	Art. No.	Item Description
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SBAG20 Set
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Set RDP-SBAG20S
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20
	090315	R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A

fig.1



EN/Description

1. Motor housing
2. Handle
3. Protective cover, suction aperture
4. Button for disassembling suction pipe and protective cover
5. Blow pipe
6. Locking button for blowing aperture
7. Additional handle
8. Left battery
9. Right battery
10. Collection bag carabineer
11. Collection bag
12. Suction pipe
13. Angle adjuster for additional handle
14. Intelligent control panel

BG/Описание

1. Корпус на двигателя
2. Дръжка
3. Защитен капак, отвор за засмукване
4. Бутон за демонтиране на смукателната тръба и защитния капак
5. Издухваща тръба
6. Заключващ бутон за отвора за издухване
7. Допълнителна дръжка
8. Лява батерия
9. Дясна батерия
10. Карабинер за торба за събиране
11. Торба за събиране
12. Смукателна тръба
13. Регулатор на ъгъла за допълнителна дръжка
14. Интелигентен контролен панел

НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!**BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!**

Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SEBV20
Напрежение:	V DC	40 (2x20V)
Обороти без натоварване	min ⁻¹	6000-17000
Скорости	-	4+turbo
Макс. скорост на въздуха	km/h	288
Макс. дебит на въздуха	m ³ /h	650
Капацитет на събирателната торба	L	45
Мулчиране	-	15:1
Ниво на звуково налягане L _{PA}	dB	87.6(A), K _{PA} = 3 dB
Ниво на звукова мощност L _{WA}	dB	100(A), K _{WA} = 3 dB
Ниво на вибрации	m/s ²	1.69, K = 1.5

1. Общи указания за безопасност

Внимание!

При използване на уредите трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това упътване за употреба. Съхранявайте го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте и това упътване за употреба. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват поради не съблюдаване на това упътване и на указанията за безопасност.

Прочетете внимателно това упътване за употреба. Запознайте се с управляващите-или регулиращи устройства и с употребата съобразно изискванията на уреда.

Лица, които въз основа на техните физически, възприемателни или умствени способности или тяхната неопитност или незнание не са в състояние да използват безопасно уреда, не би трябвало да използват този уред без надзор или инструкция от страна на отговорно лице. Децата би трябвало да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Не позволявайте никога на деца да ползват уреда.

Не оставяйте никога други лица, които не са запознати с тези инструкции да използват уреда. Местните разпоредби могат да посочат за ползвателя минималната възраст.

Не използвайте никога уреда, когато лица, особено деца, или домашни животни са наблизо. Ползвателят е отговорен за злополуки или излагания на рискове, които лично сполетяват трети лица или тяхната собственост.

Подготовка

При използването на уреда носете винаги здрави обувки и дълги панталони.

Не носете широко облекло или бижута. Те могат да бъдат захванати от засмукващия отвор. При работи на открито се препоръчват гумени ръкавици и устойчиви на подхлъзване обувки. При дълги коси носете мрежа за коса.

По време на работа носете защитни очила.

При възпроизвеждащи прах работи използвайте дихателна маска.

Работете само с безупречно функциониращ и неповреден уред.

Повредените части трябва незабавно да се подменят от електро-специалист.

Не използвайте никога уреда с повредени

защитни устройства или екрани или липсващи защитни устройства като отклоняващи устройства- и/или устройства за улавяне на трева.

Използвайте инструментите само при дневна светлина или при достатъчно изкуствено осветление. Не подценявайте силата. Винаги пазете стабилен стоеж и равновесие

Избягвайте, когато е възможно пускането в експлоатация на уреда на мокра трева.

Винаги вървете, никога не бягайте.

Пазете вентилационните отвори винаги чисти. Никога не насочвайте засмукващия-издухващ отвор към лица или животни.

Машината трябва да се задвижва само в разумно време – не рано сутринта или късно вечерта, когато биха могли да бъдат обезпокоявани други лица. Определеното от местните власти време трябва да се спазва.

Машината трябва да се задвижва с възможно най-ниските обороти на двигателя за извършването на работите.

Преди започване на издухването чуждите тела следва да се отделят с решетка и метла.

При прашни условия повърхността трябва леко да се овлажни или, ако е налице да се използва монтажна част за навлажняване.

Целият накрайник на дюзите за издухване трябва да се използва, за да може въздушният ток да работи близо до пода.

Внимавайте за деца, домашни животни, отворени прозорци и издухвайте безопасно надалеч чуждите тела.

Поддръжка и съхранение

Погрижете се за това, всички гайки, винтове и болтове винаги да са здраво затегнати, за да сте сигурни, че уредът се намира в безопасно експлоатационно състояние.

Проверявайте често събирателната торбичка за износване и деформации.

Използвайте само оригинални резервни части и оборудване.

Сменете по причини, свързани с безопасността, износени или повредени части.

Неизползваните електроинструменти би трябвало да се съхраняват на сухо място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.

Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.

Обяснение на указателната табела върху уреда. Преди пускане в експлоатация проверете упътването за употреба. При дъжд или сняг не използвайте уреда. Пазете уреда от влага. Дръжте трети лица далеч от рисковата зона.

Носете защита за очите и слуха.

Въртящи се части! Пазете ръцете и краката далеч от отворите.

2. Употреба по предназначение

Машината за засмукване/издухване на листа е разрешена за употреба само за листа и градински отпадъци като трева и малки клони. Друга употреба не е позволена.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че уредът, съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

3. Информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство

Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

4. Сглобяване

Никога не използвайте листосъбирача само с една прикрепена част на духалката. Съществува риск от нараняване!

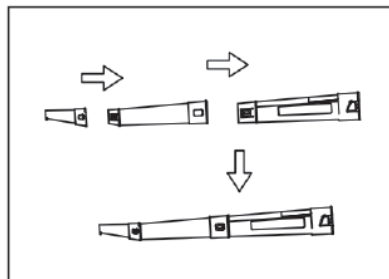


Fig.2

- Сглобете трикомпонентната тръба (5), както е показано (фиг. 2). Частите се напасват, докато се заключват на мястото си.

- Сега натиснете тръбата (5) към отвора за духане на корпуса на двигателя (1), докато тръбата (5) се заключи на мястото си. (фиг. 3)

- Демонтирайте тръбата (5), като натиснете

закljučващия бутон (6) и я издърпате.

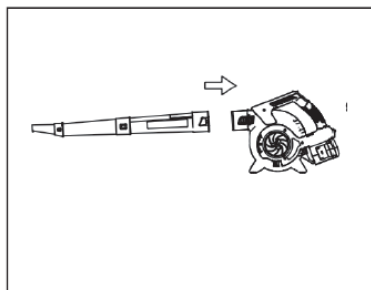


Fig.3

СГЛОБЯВАНЕ/ДЕМОНТАЖ НА ТРИКОМПОНЕНТНАТА СМУКАТЕЛНА ТРЪБА

- Отворете защитния капак (3) на смукателния отвор, като натиснете заключващия механизъм на смукателния отвор (4) в посока на смукателния отвор и издърпате защитния капак, завъртайки го по часовниковата стрелка, докато спре. Сега можете да свалите защитния капак (3). (Фиг. 4)

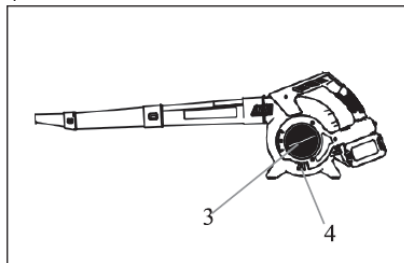


Fig.4

- Сглобете трите компонента на тръбата както е показано (Фиг 5).

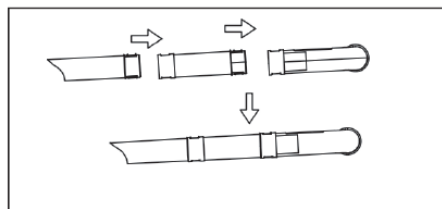


Fig.5

При сглобяване обърнете внимание на направляващите жлебове на частите на смукателната тръба.

Поставете смукателната тръба (12) върху смукателния отвор, както е показано на фиг. 6 (по-долу). Завъртете смукателната тръба обратно на часовниковата стрелка,

докато спре. Натиснете смукателната тръба в корпуса на двигателя, докато щракне на мястото си.

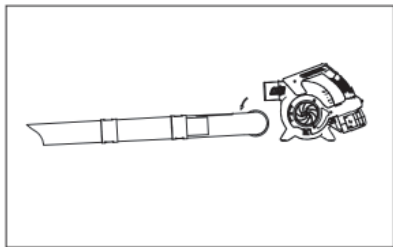


Fig.6

Демонтирайте смукателната тръба (12), като натиснете ключалката на смукателния отвор (4) по посока на смукателния отвор и издърпайте смукателната тръба, завъртайки я по посока на часовниковата стрелка, докато спре. Сега можете да свалите смукателната тръба.

МОНТАЖ/ДЕМОНТАЖ НА СЪБИРАТЕЛНАТА ТОРБА

В режим на засмукване устройството трябва да работи само с монтирана събирателна торба. Вентилационният отвор на събирателната торба (11) служи за подобрена циркулация на въздуха.

- Ако е необходимо, свалете духалката (5) (вижте „Сглобяване/демонтаж на трикомпонентната тръба“).
- Сега натиснете събирателната торба (11) върху отвора за издухване на корпуса на двигателя (1), докато се заключи с заключващия бутон (6).
- Закачете карабинката (10) на събирателната торба в предвидените отвори на корпуса на двигателя.

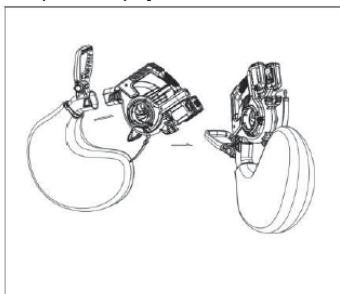


Fig.7

Допълнителната дръжка (7) може да се

заключи в различни позиции.

- Натиснете регулатора на ъгъла (13) на допълнителната дръжка (7).
- Регулирайте допълнителната дръжка в желаната позиция.
- Освободете регулатора на ъгъла (13).
- Натиснете регулатора на ъгъла (13) на допълнителната дръжка (7).
- Регулирайте допълнителната дръжка в желаната позиция.
- Освободете регулатора на ъгъла (13).

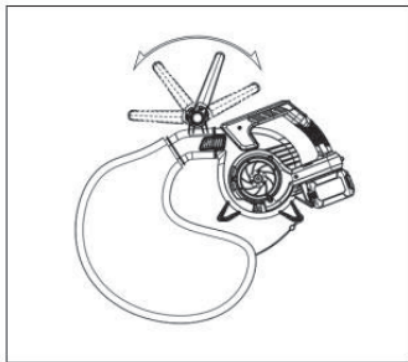


Fig.8

ПОСТАВЯНЕ НА КАИШКАЗА НОСЕНЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не носете каишката за носене диагонално през раменете и гърдите си: носете я само на едното рамо, за да можете бързо да откачите устройството от тялото си в случай на опасност.

- Поставете каишката за носене на едното рамо.
- Регулирайте дължината на каишката така, че кукичката да е приблизително 10 см под ханша ви.
- Закачете кукичката на отвора, за да поставите каишката.

5. Включване/изключване, регулиране на скоростта

За да знаете и контролирате скоростта на въздуха

Индикаторът за скорост на въздуха показва четири различни скорости на въздуха по време на работа. Можете да натиснете бутона за по-ниска скорост, за да намалите скоростта на въздуха, или да натиснете бутона за по-висока скорост, за да я увеличите. Индикаторът за скорост на въздуха ще покаже с коя скорост работите. Бутон „Турбо“

Функцията за увеличаване на въздушния

поток „турбо“ се използва само в случаите, когато има заседнали листа и боклук или когато нормалният въздушен поток не е достатъчен. В повечето случаи нормалният въздушен поток е достатъчен. Увеличаването на въздушния поток се използва главно за краткотрайни мерки.

Включване/Изключване

Дръжте уреда за обдухване с едната ръка на дръжката за управление - увийте палеца си около дръжката. Натиснете спусъка с показалеца си и го задръжте там. Издухването се ускорява и въздухът започва да тече от дюзата. За да изключите, отпуснете спусъка за включване/изключване. От дюзата не излиза въздух.

Използване на листосъбирача

Държане и управление на уреда за обдухване

Дръжте и управлявайте духалката с едната ръка на дръжката за управление - увийте палеца си около дръжката. Насочете дюзата към земята, бавно и равномерно напред. Използване на засмукването

Винаги дръжте устройството здраво с две ръце по време на работа: използвайте дръжката и допълнителната дръжка за това.

6. Работа

ВНИМАНИЕ: Не поставяйте машината на земята, докато е включена. Пясъкът или прахът могат да влязат от всмукателния отвор и да причинят неизправност или нараняване.

При издухване:

ВНИМАНИЕ: Когато извършвате работа с издухване, не забравяйте да извадите торбата за прах и тръбата за всмукване от машината и да поставите крайника за издухване.

Дръжте машината здраво с ръка и изпълнете операцията на издухване, като я движите бавно. Когато духате около сграда, голям камък или превозно средство, насочете дюзата далеч от тях. Когато извършвате операция в ъгъл, започнете от ъгъла и след това преминете към широка област.

При засмукване:

ВНИМАНИЕ: Когато извършвате засмукване листа с уреда, не забравяйте да прикрепите торбата за прах и засмукващата тръба на място към машината.

ВНИМАНИЕ: Проверявайте често торбата за прах за износване или повреда.

ВНИМАНИЕ: Не забравяйте да закрепите крепежния елемент на торбата за прах, преди да работите с машината.

ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте

машината, преди да отворите или закрепите закопчалката на торбата за прах.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не позволявайте да се всмукват в машината мокри материали, като мокри листа и чужди материали, като големи дървени стърготини, метали, стъкло, камъчета и др. В противен случай може да възникне неизправност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Изпразнете торбата, преди да се напълни. В противен случай може да възникне неизправност.

Дръжте машината здраво. Тя е снабдена както с основна мека дръжка, така и с предна спомагателна дръжка. Използвайте и двете, за да хванете най-добре инструмента. Докато работите с машината, регулирайте скоростта, така че всмукателната сила да е подходяща за работното място и условия. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не покривайте вентилационните отвори по време на работа или това може да причини прегряване и повреда на инструмента.

Вентилационни отвори

Изпразнете събирателната торбичка, преди да се напълни, като я извадите от машината и след това отворете ципа, за да почистите. **ВНИМАНИЕ:** Винаги се уверявайте, че машината е изключена и без батерия, преди да се опитате да извършите проверка или поддръжка.

7. Почистяване на машината.

Почистете машината, като избършете праха със суха кърпа или такава, потопена в сапунена вода и изстискана.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте бензин, разреждател, алкохол. Може да се получи обезцветяване, деформация или пукнатини. Отстранете праха или замърсяванията от смукателните отвори.

Силно замърсена събирателна торбичка може да се измие с вода и сапун.

Поддържайте защитните механизми, отворите за въздух и двигателната кутия възможно най-чисти от прах и замърсяване.

Почистявайте уреда с чиста кърпа или го продухайте със сгъстен въздух под ниско налягане.

Препоръчваме Ви да почистите уреда непосредствено след всяка употреба.

Почистявайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте детергенти или разтворители; те биха увредили пластмасовите части на уреда. Внимавайте да не попадне вода вътре в уреда.

След приключване на работата снемете торбичката, обратно изтеглете и

почистете грижливо, за да предотвратите образуването на плесени и неприятни миризми.

8. Поддръжка

При евентуално настъпили повреди, уредът да се проверява само от оторизиран сервиз на RAIDER.

9. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини



Неизправности и възможни решения

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не тръгва	Не е поставена батерия	Поставете батерия
	Проблем с батерията (под напрежение)	Заредете батерията. Ако презареждането не е ефективно, сменете батерията.
	Разхлабени изводи на двигателя	Да се направи проверка от сервиза за обслужване на клиенти
	Неправилно монтирани тръби	Обърнете внимание на правилния монтаж

Original instructions for use**Dear users,**

Congratulations on the purchase of a machine from the fastest growing brand for electric and pneumatic tools - RAIDER. With proper installation and operation, RAIDER are safe and reliable machines and working with them will give you real pleasure. For your convenience, an excellent service network has been built with 45 services throughout the country. Please read these "Instructions for Use" carefully before using this machine.

In the interest of your safety and in order to ensure its proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions remain available for future reference to anyone who will use the machine. If you sell it to a new owner, the "Instructions for Use" must be handed over together with it so that the new user can get acquainted with the relevant safety measures and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the RAIDER trademark. The address of management of the company is Sofia 1231, 246 Lomsko Shosse Blvd., tel. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Since 2006 the company has introduced the quality management system ISO 9001: 2008 with the scope of certification: Trade, import, export and service of professional and hobby electric, pneumatic and mechanical tools and general hardware. The certificate is issued by Moody International Certification Ltd, England.

parameter	unit	value
Model	-	RDP-SEBV20
Voltage:	V DC	40 (2x20V)
No load speed	min ⁻¹	6000-17000
Speeds	-	4+turbo
Max. air speed	km/h	288
Max. air flow	m ³ /h	650
Capacity of the collection bag	L	45
Mulching	-	15:1
Sound pressure level L_{PA}	dB	87.6(A), $K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Sound power level L_{WA}	dB	100(A), $K_{WA} = 3 \text{ dB}$
Vibration level	m/s ²	1.69, $K = 1.5$

1. General safety instructions

Attention!

When using the appliances, certain safety precautions must be observed to prevent injuries and damage. Therefore, read this instruction manual carefully. Keep it well so that you have the information at all times. In case you need to hand over the appliance to other persons, please also hand over this instruction manual. We accept no liability for accidents or damage resulting from non-observance of these instructions and safety instructions.

Read this guide for carefully use. Meet the rulers or regulating devices and with the use according to the requirements of the device.

Persons who based on their physical, perceptual or mental abilities or their inexperience or ignorance are unable to use safe appliance, you should not use this appliance without supervision or instruction from a responsible person.

Children should be monitored, to ensure that you do not play with the appliance.

Never allow children to use device.

Never leave other people who are not familiar with these instructions to use device. Local regulations may indicate the minimum age for the user.

Never use the appliance when persons especially children, or pets are nearby. The user is responsible for accidents or exposure to risks that personally occur to third parties or their property.

Preparation

Always wear the appliance when using it sturdy shoes and long pants.

Do not wear loose clothing or jewelry. They can be gripped by the suction cup hole. They are recommended for outdoor work rubber gloves and non-slip shoes. For long hair, wear a hair net. Wear safety goggles when working. Works with dust reproducers use a breathing mask.

Work only with the flawless functioning and undamaged device.

Damaged parts must be removed immediately replaced by an electrical specialist.

Never use the appliance with damage protective devices or screens or missing security devices such as diverters and / or devices for catching grass.

Use the tools only in the day light or when artificial enough lighting. Do not underestimate

the power. Always maintain a stable posture and balance

Avoid putting in operation of the appliance on wet grass.

Always walk, never run.

Always protect the ventilation openings never direct the suction cup- blowing hole to faces or animals.

The machine must only be driven in reasonable time - not early in the morning or late in the evening when they could be disturbed others.

The time set by the local authorities must be observed.

The machine must be driven at the lowest possible engine speed to carry out the work.

Before starting to blow foreign bodies should be separated with a grid and broom.

In dusty conditions the surface should slightly moisturize or, if present uses a mounting part for humidification.

The whole nozzle of the blowing nozzles must be used to be able to the air current to work close to the floor.

Watch out for children, pets, open windows and blow safely far away foreign bodies.

Maintenance and storage

Take care of this, all nuts, screws and the bolts must always be tight, for make sure the appliance is in safe operating condition.

Check the collection bag frequently for wear and deformation.

Use only original spare parts and equipment.

Replace for reasons related to safety, worn or damaged parts.

Unused power tools would had to be stored in a dry place.

WARNING!

Read all safety instructions, Follow the instructions for safety otherwise it may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all future instructions for safety.

Explanation of the sign on device. Check the operating instructions before commissioning. Do not use the appliance in rain or snow. Protect the appliance from moisture. Keep third parties away from the risk area.

Wear eye and hearing protection.

Rotating parts! Protect your arms and legs away from the openings.

2. Intended use

The cordless blower vacuum and shredder is only permitted for use on leaves and garden waste such as grass and small branches. No other use is permitted.

The machine should only be used on the purpose. Any further use beyond this is not intended. The user / operator is responsible for any damage or injury caused by this, not the manufacturer.

Please note that the appliance is not intended for industrial, craft use. We are not responsible if the appliance is used in industrial, craft enterprises, as well as in equivalent activities.

3. Battery and charger information

The battery machine is delivered without battery and charger. Use only the battery and charger of the R20 System series.

4. Assembly

Never use the leaf blower with only one blowpipe section attached. There is a risk of personal injury!

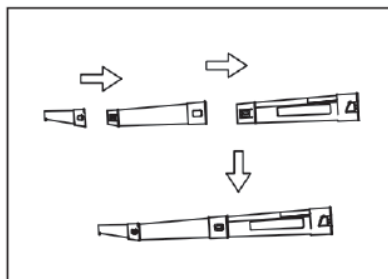


Fig.2

- Assemble the three-piece blowpipe (5) as illustrated (Fig.2). The parts can be felt to lock into place
- Now push the blowpipe (5) on to the blowing aperture of the motor housing (1) until the blowpipe (5) latches into place.(Fig. 3)
- Dismantle the blowpipe (5) by pressing the locking button (6) and pulling off the blowpipe

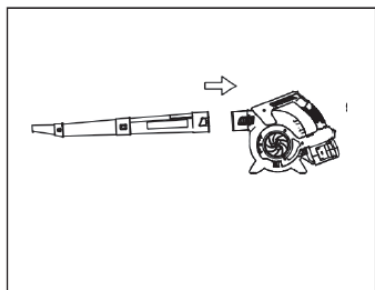


Fig.3

ASSEMBLING/DISASSEMBLING THE THREE PIECE SUCTION PIPE

- Open the protective cover (3) of the suction aperture by pressing the locking of the suction aperture (4) in the direction of the suction aperture and pulling out the protective cover, turning it clockwise until it stops. You can now remove the protective cover (3). (Fig.4)

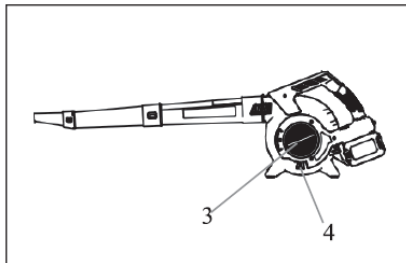


Fig.4

- Assemble the three suction pipes as illustrated (Fig 5).

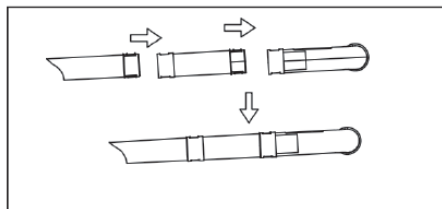


Fig.5

- When assembling, pay attention to the guide grooves on the suction pipe parts.
- Place the suction pipe (12) on the suction aperture, as in fig.6 (below). Turn the suction pipe anticlockwise until it stops. Push the suction pipe into the motor housing until it clicks into place.

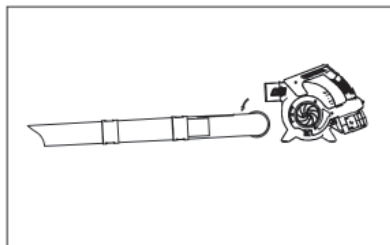


Fig.6

- Dismantle the suction pipe (12) by pressing the lock of the suction aperture (4) in the direction of the suction aperture and pulling out the

suction pipe, turning it clockwise until it stops. You can now remove the suction pipe.

INSTALLING /REMOVING THE COLLECTION BAG

In suction mode the device must only be operated with the collection bag mounted. The ventilation opening on the collection bag (11) serves for an improved air circulation.

- If necessary, remove the blowpipe (5) (see "Assembling/dismantling the three-piece blowpipe").
- Now push the collection bag (11) on to the blowing aperture of the motor housing (1) until it latches with the locking button (6).
- Hook the carabiner (10) of the collection bag into the eyelets provided on the motor housing.

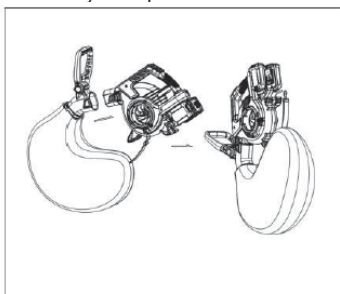


Fig.7

The additional handle (7) can be locked in various positions.

- Press the angle adjuster (13) on the additional handle (7).
- Adjust the additional handle to the desired position.
- Release the angle adjuster (13).
- Press the angle adjuster (13) on the additional handle (7).
- Adjust the additional handle to the desired position.
- Release the angle adjuster (13).

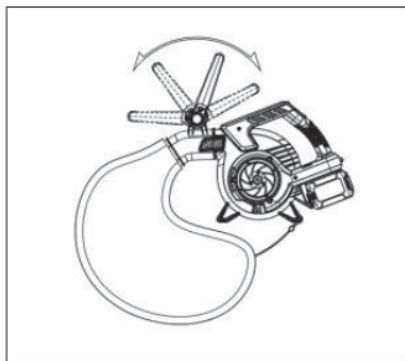


Fig.8

PUTTING ON THE CARRING BAG

WARNING:

Never wear the carrying strap diagonally across your shoulders and chest: only wear it on one shoulder to ensure you can detach the device quickly from your body in the event of danger.

- Place the carrying strap on one shoulder.
- Adjust the strap length so that the snap hook is approximately 10 cm below your hip.
- Attach the snap hook on the eyelet to insert the strap

5.ON/OFF, speed adjustment

To know and control air speed

Air speed indicator shows four different air speed during your job. You can press the lower speed button to lower the air speed, or press higher speed button to higher the air speed, The air speed indicator will show which speed you are working.

Turbo button

A function of increase in airflow "turbo" is used only on occasions when leaves and trash is stuck or when the normal airflow is not sufficient . In most cases , normal airflow is sufficient. An increase in airflow is used mainly for brief measures.

Switching On/Off

Hold the blower with one hand on the control handle - wrap your thumb around the handle. Pull the trigger with your index finger and hold it there. The blower accelerates and air flows from the nozzle.

To switch off release the On/Off trigger switch. No air flows from the nozzle.

Using the Blower

Holding and Controlling the Blower

Hold and control the blower with onr hand on

the control handle -wrap your thumb around the handle.

Point the nozzle at the ground, slowly and steadily forwards.

Using the Suction

Always hold the device tight with both hands during operation: use the handle and the additional handle for this.

6. Operation

CAUTION: Do not place the machine on the ground while it is turned on. Sand or dust may enter from the suction port and cause malfunction or injury.

When blowing:

CAUTION: When performing blowing operation, be sure to remove the dust bag and suction tube from the machine and attach the blowing nozzle.

Hold the machine firmly with your hand and perform the blowing operation by moving it slowly. When blowing around a building, large stone or vehicle, point the nozzle away from them. When performing operation in a corner, start from the corner and then move to a wide area.

When vacuuming:

CAUTION: When vacuuming leaves with the unit, be sure to attach the dust bag and suction tube in place on the machine.

CAUTION: Check the dust bag frequently for wear or damage.

CAUTION: Be sure to secure the dust bag fastener before operating the machine.

CAUTION: Always turn off the machine before opening or securing the dust bag fastener.

NOTE: Do not allow wet materials such as wet leaves and foreign materials such as large wood chips, metals, glass, pebbles, etc. to be sucked into the machine. Otherwise, a malfunction may occur.

NOTE: Empty the bag before it becomes full. Otherwise, a malfunction may occur.

Hold the machine firmly. It is equipped with both a main soft handle and a front auxiliary handle. Use both to best grip the tool. While operating the machine, adjust the speed so that the suction power is suitable for the job site and conditions. **NOTE:** Do not cover the ventilation openings during operation or it may cause overheating and damage to the tool.

Ventilation openings

Empty the collection bag before it becomes full by removing it from the machine and then opening the zipper to clean.

CAUTION: Always make sure the machine is

turned off and the battery is removed before attempting any inspection or maintenance.

7. Cleaning the machine.

Clean the machine by wiping off dust with a dry cloth or one soaked in soapy water and wrung out.

NOTE: Never use gasoline, thinner, alcohol.

Discoloration, deformation or cracks may occur.

Remove dust or dirt from the suction openings.

A heavily soiled collection bag

can be washed with soap and water.

Keep the guards,

air openings and motor housing

as free of dust and dirt as possible.

Clean the appliance with a clean cloth or blow it out with compressed air under low pressure.

We recommend cleaning the appliance immediately after each use.

Clean the appliance regularly with a damp cloth and a little mild soap. Do not use detergents or solvents; they will damage the plastic parts of the appliance.

Take care not to let water get inside the appliance.

After use, remove the bag, pull it back and clean it carefully to prevent mold and unpleasant odors.

8. Maintenance

In the event of any damage, the appliance should only be checked by an authorized RAIDER service center.

9. Environmental protection.

In order to protect the environment, the power tool, accessories and packaging must be properly recycled for the reuse of the raw materials they contain.

Do not dispose of power tools with household waste! According to the European Union Directive 2012/19 / EC on end-of-life electrical and electronic devices and the validation and as national law, power tools that can no longer be used must be collected separately and subjected to appropriate processing to utilize the are in them secondary raw materials



Faults and possible solutions

malfunction	Possible reason	Removal
The device does not start	No battery	Put the battery
	Battery problem (under pressure)	Charge the battery. If recharging is not effective, replace the battery.
	Loose engine terminals	Check with customer service
	Improperly installed tubes	Pay attention to the correct installation

Instrucțiuni originale de utilizare

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini de la marca cu cea mai rapidă creștere pentru scule electrice și pneumatice - RAIDER. Cu instalarea și funcționarea corespunzătoare, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile și lucrul cu ele vă va oferi o plăcere reală. Pentru confortul dvs., o rețea de servicii excelente a fost construită cu 45 de servicii în toată țara. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste „Instrucțiuni de utilizare” înainte de a utiliza acest aparat. În interesul siguranței dvs. și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și accidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare pentru oricine va folosi aparatul. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, „Instrucțiunile de utilizare” trebuie predate împreună cu acesta, astfel încât noul utilizator să poată familiariza cu măsurile de siguranță și instrucțiunile de operare relevante. Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarul mărcii comerciale RAIDER. Adresa de conducere a companiei este Sofia 1231, 246 Lomsko Shosse Blvd., tel. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Din 2006 compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001: 2008 cu scopul certificării: Comerț, import, export și service de scule profesionale și hobby electrice, pneumatice și mecanice și hardware general. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia.

parametru	unit	value
Model	-	RDP-SEBV20
Voltaj:	V DC	40 (2x20V)
Nici-o viteză de încărcare	min ⁻¹	6000-17000
Viteze	-	4+turbo
Max. viteză aerului	km/h	288
Max. flux de aer	m ³ /h	650
Capacitatea sacului de colectare	L	45
Mulcire	-	15:1
Nivel de presiune acustică LPA	dB	87.6(A), K _{PA} = 3 dB
Nivel de putere sonor LWA	dB	100(A), K _{WA} = 3 dB
Nivelul vibrațiilor	m/s ²	1.69, K = 1.5

1. Instrucțiuni generale de siguranță

Atenție!

La utilizarea aparatelor, trebuie respectate anumite măsuri de siguranță pentru a preveni rănirea și deteriorarea. Prin urmare, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Păstrați-l bine, astfel încât să aveți informațiile în orice moment. În cazul în care trebuie să predați aparatul altor persoane, vă rugăm să predați și acest manual de instrucțiuni.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau daune rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni și instrucțiuni de siguranță.

Citiți acest ghid pentru utilizare cu atenție.

Faceți cunoștință cu regulile sau dispozitivele de reglare și cu utilizarea în conformitate cu cerințele dispozitivului.

Persoanele care, pe baza abilităților lor fizice, perceptive sau mentale sau a lipsei de experiență sau a ignoranței lor, nu pot folosi un aparat sigur, nu trebuie să utilizeze acest aparat fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane responsabile.

Copiii trebuie monitorizați pentru a vă asigura că nu vă jucați cu aparatul.

Nu permiteți niciodată copiilor să folosească dispozitivul.

Nu lăsați niciodată alte persoane care nu sunt familiare cu aceste instrucțiuni să utilizeze dispozitivul. Reglementările locale pot indica vârsta minimă pentru utilizator.

Nu folosiți niciodată aparatul atunci când sunt în apropiere persoane în special copii sau animale de companie. Utilizatorul este responsabil pentru accidente sau expunerea la riscuri care apar personal terților sau proprietății acestora.

Pregătirea

Purtați întotdeauna aparatul atunci când îl utilizați

pantofi robusti și pantaloni lungi.

Nu purtați haine largi sau bijuterii. ei

poate fi prins de orificiul ventuzei. Acestea sunt recomandate pentru mănuși de cauciuc de lucru în aer liber și pantofi antiderapanti. Pentru părul lung, purtați o plasă de păr. Purtați ochelari de protecție atunci când lucrați.

Funcționează cu reproducători de praf utilizând o mască de respirație.

Lucrați numai cu cei fără cusur

dispozitiv funcțional și nedeteriorat.

Piese deteriorate trebuie îndepărtate imediat înlocuit de un specialist în electricitate.

Nu folosiți niciodată aparatul cu daune dispozitive de protecție sau ecrane sau

lipsește dispozitive de securitate precum deviere și / sau dispozitive pentru prinderea gazonului.

Utilizați instrumentele numai în lumina zilei sau

când este suficient de artificial. Nu subestima puterea. Mențineți întotdeauna o postură și un echilibru stabil

Evitați punerea în funcțiune a aparatului pe iarbă umedă.

Mergeti mereu, nu alergati niciodata.

Protejați întotdeauna orificiile de ventilație nu direcționați niciodată gaura de suflare a ventuzei către fețe sau animale.

Mașina trebuie condusă numai într-un timp rezonabil - nu dimineata devreme sau seara târziu, când ar putea fi deranjați de alții. Trebuie respectat timpul stabilit de autoritățile locale.

Mașina trebuie să fie condusă la turația cea mai mică posibilă pentru a efectua lucrările.

Înainte de a începe să sufle corpurile străine ar trebui să fie separate cu o rețea și o mătură.

În condiții de praf, suprafața trebuie să hidrateze ușor sau, dacă este prezentă, folosește o piesă de montare pentru umidificare.

Întreaga duză a duzelor de suflare trebuie utilizat pentru a putea curentul de aer să funcționeze aproape de podea.

Aveți grijă de copii, animale de companie, deschideți ferestrele și suflați în siguranță departe de corpuri străine.

Întreținere și depozitare

Aveți grijă de asta, toate piulițele, șuruburile iar șuruburile trebuie să fie întotdeauna strânse, pentru a vă asigura că aparatul este în stare de funcționare sigură.

Verificați frecvent punga de colectare pentru uzură și deformare.

Utilizați numai piese de schimb și echipamente originale.

Înlocuiți din motive legate de siguranță, piese uzate sau deteriorate.

Unele electrice nefolosite trebuiau depozitate într-un loc uscat.

AVERTIZARE!

Citiți toate instrucțiunile de siguranță, urmați instrucțiunile pentru siguranță, altfel poate provoca electrocutare, incendiu și / sau răni grave.

Salvați toate instrucțiunile viitoare pentru siguranță.

Explicația semnului de pe dispozitiv. Verificați instrucțiunile de utilizare înainte de punere în funcțiune. Nu folosiți aparatul în ploaie sau zăpadă. Protejați aparatul de umezeală. Țineți terții la distanță de zona de risc.

Purtați protecție pentru ochi și auz.

Piese rotative! Protejați-vă brațele și picioarele departe de deschideri.

2. Utilizarea prevăzută

Aspiratorul fără fir și tocătorul sunt permise numai pentru frunze și grădina deșeurilor precum

iarba și ramurile mici. Nu este permisă nicio altă utilizare.

Mașina trebuie utilizată numai pe scopul. Orice utilizare suplimentară dincolo de aceasta nu este intenționată. Utilizatorul / operatorul este responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de aceasta, nu producatorul.

Vă rugăm să rețineți că aparatul nu este destinat utilizării industriale, artisanale. Nu suntem responsabili dacă aparatul este utilizat în întreprinderi industriale, meșteșugărești, precum și în activități echivalente.

3. Informații despre baterie și încărcător

Mașina cu baterii este livrată fără baterie și încărcător. Folosiți numai bateria și încărcătorul din seria R20 System.

4. Asamblare

Nu utilizați niciodată suflanta de frunze cu o singură secțiune de suflantă atașată. Există riscul de vătămare corporală!

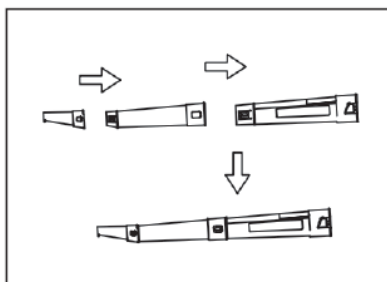


Fig.2

- Asamblați țeava de suflare din trei piese (5) așa cum este ilustrat (Fig. 2). Piese se pot bloca la loc prin simț.
- Acum împingeți țeava de suflare (5) pe orificiul de suflare al carcasei motorului (1) până când țeava de suflare (5) se fixează în poziție. (Fig. 3)
- Demontați țeava de suflare (5) apăsând butonul de blocare (6) și trăgând de ea.

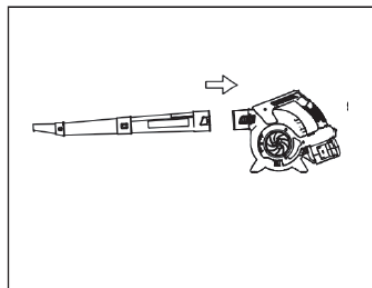


Fig.3

ASAMBLARE/DEZASAMBLARE ȚEAVĂ DE ASPIRARE DIN TREI BUCĂȚI

- Deschideți capacul de protecție (3) al orificiului de aspirare apăsând blocarea orificiului de aspirare (4) în direcția orificiului de aspirare și trăgând capul de protecție, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până se oprește. Acum puteți scoate capul de protecție (3). (Fig. 4)

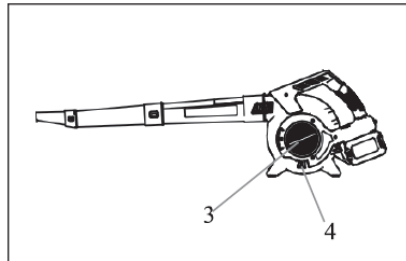


Fig.4

- Asamblați cele trei țevi de aspirație așa cum este ilustrat (Fig. 5).

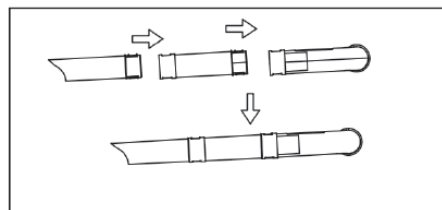


Fig.5

La asamblare, acordați atenție canelurilor de ghidare de pe piesele conductei de aspirație. Plasați conducta de aspirație (12) pe orificiul de aspirație, ca în fig. 6 (de mai jos). Rotiți conducta de aspirație în sens invers acelor de ceasornic până se oprește. Împingeți conducta de aspirație în carcasa motorului până când se fixează în poziție cu un clic.

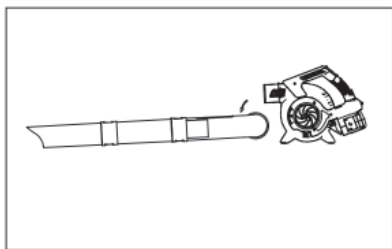


Fig.6

Demontați conducta de aspirație (12) apăsând blocatorul orificiului de aspirație (4) în direcția orificiului de aspirație și trăgând conducta de aspirație, rotind-o în sensul acelor de ceasornic până se oprește. Acum puteți scoate conducta de aspirație.

INSTALAREA/DEMONTAREA SACULUI DE COLECTARE

În modul de aspirație, dispozitivul trebuie utilizat numai cu sacul de colectare montat. Orificiul de ventilație de pe sacul de colectare (11) servește la o circulație îmbunătățită a aerului.

• Dacă este necesar, scoateți țeava de suflare (5) (consultați „Asamblarea/demontarea țevii de suflare din trei piese”).

• Acum împingeți sacul de colectare (11) pe orificiul de suflare al carcasei motorului (1) până când se blochează cu butonul de blocare (6).

• Agățați carabina (10) a sacului de colectare în orificiile prevăzute pe carcasa motorului.

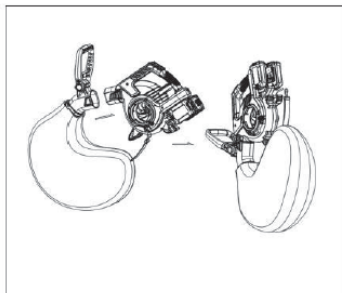


Fig.7

Mânerul suplimentar (7) poate fi blocat în diferite poziții.

- Apăsăți butonul de reglare a unghiului (13) de pe mânerul suplimentar (7).
- Reglați mânerul suplimentar în poziția dorită.

- Eliberați butonul de reglare a unghiului (13).
- Apăsăți butonul de reglare a unghiului (13) de pe mânerul suplimentar (7).
- Reglați mânerul suplimentar în poziția dorită.
- Eliberați butonul de reglare a unghiului (13).

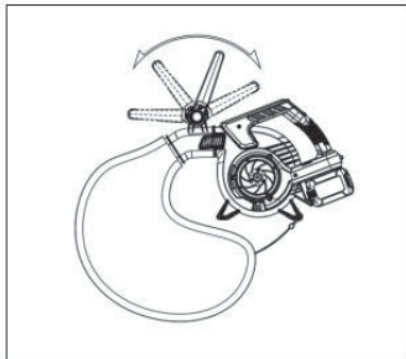


Fig.8

PUNEREA GENȚEI DE TRANSPORT AVERTISMENT:

Nu purtați niciodată curea de transport diagonal peste umeri și piept: purtați-o doar pe un umăr pentru a vă asigura că puteți detașa rapid dispozitivul de corp în caz de pericol.

- Așezați curea de transport pe un umăr.
- Reglați lungimea curelei astfel încât cârligul cu arc să fie la aproximativ 10 cm sub șold.
- Atașați cârligul cu arc pe ochiul de fixare pentru a introduce curea

5. PORNIT/OPRIT, reglarea vitezei Pentru a cunoaște și a controla viteza aerului

Indicatorul vitezei aerului arată patru viteze diferite ale aerului în timpul lucrului. Puteți apăsa butonul de viteză mai mică pentru a reduce viteza aerului sau apăsa butonul de viteză mai mare pentru a crește viteza aerului. Indicatorul vitezei aerului vă arată cu ce viteză lucrați.

Buton Turbo

O funcție de creștere a fluxului de aer „turbo” este utilizată numai în ocaziile în care frunzele și gunoii sunt blocate sau când fluxul de aer normal nu este suficient. În majoritatea cazurilor, fluxul de aer normal este suficient.

O creștere a fluxului de aer este utilizată în principal pentru măsururi scurte.

Pornirea/Oprirea

Țineți suflanta cu o mână pe mânerul de control - înfășurați degetul mare în jurul mânerului.

Apăsăți trăgaciul cu degetul arătător și țineți-l acolo. Suflanta accelerează și aerul curge din duză.

Pentru a opri, eliberați întrerupătorul de pornire/oprire. Nu curge aer din duză.

Utilizarea suflantei

Ținerea și controlul suflantei

Țineți și controlați suflanta cu o mână pe mânerul de control - înfășurați degetul mare în jurul mânerului.

Îndreptați duza spre sol, încet și constant înainte.

Utilizarea sistemului de aspirare

Țineți întotdeauna dispozitivul strâns cu ambele mâini în timpul funcționării: utilizați mânerul și mânerul suplimentar pentru aceasta.

6. Funcționare

ATENȚIE: Nu așezați aparatul pe sol în timp ce este pornit. Nisip sau praf pot pătrunde prin orificiul de aspirare și pot provoca defecțiuni sau vătămări corporale.

La suflare:

ATENȚIE: Când efectuați operațiunea de suflare, asigurați-vă că scoateți sacul de praf și tubul de aspirare din aparat și atașați duza de suflare.

Țineți aparatul ferm cu mâna și efectuați operațiunea de suflare mișcându-l încet. Când suflați în jurul unei clădiri, pietre mari sau vehicule, îndreptați duza departe de acestea. Când efectuați operațiunea într-un colț, începeți din colț și apoi deplasați-vă într-o zonă largă.

La aspirare:

ATENȚIE: Când aspirați frunze cu aparatul, asigurați-vă că atașați sacul de praf și tubul de aspirare la locul lor pe aparat.

ATENȚIE: Verificați frecvent sacul de praf pentru uzură sau deteriorare.

ATENȚIE: Asigurați-vă că fixați bine dispozitivul de fixare al sacului de praf înainte de a utiliza aparatul.

ATENȚIE: Opriți întotdeauna aparatul înainte de a deschide sau fixa dispozitivul de fixare al sacului de praf.

NOTĂ: Nu permiteți aspirarea în mașină a materialelor umede, cum ar fi frunzele ude și a materialelor străine, cum ar fi așchii mari de lemn, metale, sticlă, pietricele etc. În caz contrar, poate apărea o defecțiune.

NOTĂ: Goliți sacul înainte de a se umple. În caz contrar, poate apărea o defecțiune.

Țineți ferm mașina. Este echipată atât cu un mâner principal moale, cât și cu un mâner auxiliar frontal. Folosiți-le pe ambele pentru a prinde cât mai bine unealta. În timp ce utilizați mașina, reglați viteza astfel încât puterea de aspirare să fie potrivită pentru locul de muncă și condițiile de utilizare. **NOTĂ:** Nu acoperiți orificiile de ventilație în timpul funcționării, deoarece acest lucru poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea unelei.

Orificii de ventilație

Goliți sacul de colectare înainte de a se umple, scoțându-l din mașină și apoi deschizând fermoarul pentru curățare.

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și bateria este scoasă înainte de a încerca orice inspecție sau întreținere.

7. Curățarea mașinii.

Curățați mașina ștergând praful cu o cârpă uscată sau cu una înmuiată în apă cu săpun și stoașă.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată benzină, diluant sau alcool. Pot apărea decolorări, deformări sau crăpături. Îndepărtați praful sau murdăria din orificiile de aspirare.

Un sac de colectare foarte murdar poate fi spălat cu apă și săpun.

Păstrați apărătorile,

orificiile de aer și carcasa motorului

cât mai curate posibil de praf și murdărie.

Curățați aparatul cu o cârpă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.

Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.

Curățați aparatul în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin săpun delicat. Nu utilizați detergenți sau solvenți; aceștia vor deteriora părțile din plastic ale aparatului.

Aveți grijă să nu lăsați apa să pătrundă în aparat.

După utilizare, scoateți sacul, trageți-l înapoi și curățați-l cu atenție pentru a preveni mucegaiul și mirosurile neplăcute.

8. Întreținere

În cazul oricărei deteriorări, aparatul trebuie verificat numai de un centru de service autorizat RAIDER.

9. Protecția mediului.

Pentru a proteja mediul, instrumentul electric, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate corespunzător pentru reutilizarea materiilor prime pe care le conțin.

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Uniunii Europene 2012/19 / CE privind dispozitivele electrice și electronice la sfârșitul ciclului de viață și validarea și, ca legislație națională, instrumentele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și supuse unei prelucrări adecvate pentru a utiliza în ele materii prime secundare



Defecțiuni și soluții posibile

defecțiune	Motiv posibil	Îndepărtarea
Dispozitivul nu pornește	Fara baterie	Puneți bateria
	Problema bateriei (sub presiune)	Incarca bateria. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți bateria.
	Terminalele motorului slăbite	Verificați cu serviciul pentru clienți
	Improperly installed tubes	Acordați atenție instalării corecte

Αρχικές οδηγίες χρήσης**Αγαπητοί χρήστες,**

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πνευματικών εργαλείων - RAIDER. Με σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, τα RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα μηχανήματα και η εργασία με αυτά θα σας προσφέρει πραγματική απόλαυση. Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, έχει δημιουργηθεί ένα εξαιρετικό δίκτυο υπηρεσιών με 45 υπηρεσίες σε όλη τη χώρα.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις “Οδηγίες χρήσης” πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα. Για λόγους ασφάλειας και για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και των προειδοποιήσεων σε αυτές. Για να αποφύγετε περιττά σφάλματα και ατυχήματα, είναι σημαντικό αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όποιον θα χρησιμοποιήσει το μηχάνημα. Εάν το πουλήσετε σε νέο ιδιοκτήτη, οι “Οδηγίες χρήσης” πρέπει να παραδοθούν μαζί με αυτό, ώστε ο νέος χρήστης να μπορεί να εξοικειωθεί με τα σχετικά μέτρα ασφαλείας και τις οδηγίες λειτουργίας.

Η Euromaster Import Export Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER. Η διεύθυνση της διοίκησης της εταιρείας είναι Sofia 1231, 246 Lomsko Shosse Blvd., τηλ. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001: 2008 με πεδίο πιστοποίησης: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και εξυπηρέτηση επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρικών, πνευματικών και μηχανικών εργαλείων και γενικού υλικού. Το πιστοποιητικό εκδίδεται από την Moody International Certification Ltd, Αγγλία.

παράμετρος	unit	value
Μοντέλο	-	RDP-SEBV20
Τάση:	V DC	40 (2x20V)
Χωρίς ταχύτητα φόρτωσης	min ⁻¹	6000-17000
Ταχύτητες	-	4+turbo
Μέγιστη. ταχύτητα αέρα	km/h	288
Μέγιστη. ροή αέρα	m ³ /h	650
Χωρητικότητα της τσάντας συλλογής	L	45
Σάπια φύλλα	-	15:1
Επίπεδο ηχητικής πίεσης L _{PA}	dB	87.6(A), K _{PA} = 3 dB
Επίπεδο ηχητικής ισχύος L _{WA}	dB	100(A), K _{WA} = 3 dB
Επίπεδο δόνησης	m/s ²	1.69, K = 1.5

1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών, πρέπει να τηρούνται ορισμένες προφυλάξεις ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Επομένως, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Κρατήστε το καλά ώστε να έχετε τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Σε περίπτωση που χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, παραδώστε επίσης αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών και των οδηγιών ασφαλείας.

Διαβάστε αυτόν τον οδηγό για προσεκτική χρήση. Γνωρίστε τους χάρακες ή τις ρυθμιστικές συσκευές και με τη χρήση σύμφωνα με τις απαιτήσεις της συσκευής.

Τα άτομα που με βάση τις σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές τους ικανότητες ή την απειρία ή την άγνοια τους δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν ασφαλή συσκευή, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ή οδηγία από υπεύθυνο άτομο.

Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζετε με τη συσκευή.

Ποτέ μην επιτρέπεται στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Ποτέ μην αφήνετε άλλα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να προσδιορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας για τον χρήστη.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν άτομα κοντά ή παιδιά βρίσκονται κοντά. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή έκθεση σε κινδύνους που προκύπτουν προσωπικά σε τρίτους ή στην περιουσία τους.

Παρασκευή

Φοράτε πάντα τη συσκευή όταν τη χρησιμοποιείτε
στιβαρά παπούτσια και μακριά παντελόνια.

Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Αυτοί μπορεί να πιαστεί από την οπή της βεντούζας.

Συνιστώνται για εξωτερικές εργασίες
από καουτσούκ γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια. Για μακριά μαλλιά, φορέστε δίχτυ μαλλιών. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε.

Σε συνεργασίες με αναπαραγωγείς σκόνης χρησιμοποιείται μάσκα αναπνοής.

Δουλέψτε μόνο με το άσπρο λειτουργική και άθικτη συσκευή.

Τα κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αφαιρεθούν αμέσως

αντικατασταθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ζημία προστατευτικές συσκευές ή οθόνες ή λείπουν συσκευές ασφαλείας όπως εκτροπείς ή / και συσκευές για την αλίευση χόρτου. Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία μόνο στο φως της ημέρας ή όταν υπάρχει αρκετός τεχνητός φωτισμός. Μην υποτιμάτε τη δύναμη. Διατηρείτε πάντα σταθερή στάση και ισορροπία. Αποφύγετε τη λειτουργία της συσκευής σε βρεγμένο γρασίδι.

Πάντα να περπατάτε, ποτέ να μην τρέχετε. Προστατεύετε πάντα τα ανοίγματα εξαερισμού ποτέ μην κατευθύνετε τη βεντούζα στο πρόσωπο ή τα ζώα.

Το μηχάνημα πρέπει να οδηγείται μόνο σε εύλογο χρόνο - όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, όταν μπορεί να ενοχληθούν οι άλλοι. Πρέπει να τηρείται ο χρόνος που ορίζεται από τις τοπικές αρχές.

Το μηχάνημα πρέπει να κινείται στη χαμηλότερη δυνατή ταχύτητα κινητήρα για να εκτελέσει την εργασία.

Πριν αρχίσετε να φυσάτε ξένα σώματα πρέπει να διαχωρίζονται με πλέγμα και σκούπα.

Σε συνθήκες σκόνης, η επιφάνεια θα πρέπει να ενυδατώνεται ελαφρώς ή, εάν υπάρχει, να χρησιμοποιεί τμήμα στερέωσης για υγρασία. Ολόκληρο το ακροφύσιο των ακροφυσίων που φυσούν

πρέπει να χρησιμοποιείται για να μπορεί να λειτουργεί το ρεύμα αέρα κοντά στο πάτωμα.

Προσέξτε παιδιά, κατοικίδια ζώα, ανοίξτε παράθυρα και φυσήξτε με ασφάλεια μακριά ξένα σώματα.

Συντήρηση και αποθήκευση

Φρόντισε αυτό, όλα τα παξιμάδια, οι βίδες και τα μπουλόνια πρέπει να είναι πάντα σφιχτά, για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.

Ελέγχετε συχνά την τσάντα συλλογής για φθορά και παραμόρφωση.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξοπλισμό.

Αντικαταστήστε για λόγους που σχετίζονται με την ασφάλεια, φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη.

Τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία θα έπρεπε να αποθηκεύονται σε ξηρό μέρος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, Ακολουθήστε τις οδηγίες για την ασφάλεια, αλλιώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρός τραυματισμός.

Αποθηκεύστε όλες τις μελλοντικές οδηγίες για ασφάλεια. Επεξήγηση της πινακίδας στη συσκευή. Ελέγξτε τις οδηγίες λειτουργίας πριν θέσετε σε λειτουργία. Μη χρησιμοποιείτε τη

συσκευή υπό βροχή ή χιόνι. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία. Κρατήστε τρίτους μακριά από την περιοχή κινδύνου. Φορέστε προστατευτικά ματιών και ακοής. Περιστρεφόμενα μέρη! Προστατέψτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα ανοίγματα.

2. Προοριζόμενη χρήση

Η ασύρματη ηλεκτρική σκούπα και τεμαχιστής επιτρέπεται μόνο για χρήση σε φύλλα και απορρίμματα κήπου, όπως γρασίδι και μικρά κλαδιά. Οχι επιτρέπεται άλλη χρήση. Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε

ο σκοπός. Οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση πέραν αυτού δεν προορίζεται. Ο χρήστης / χειριστής είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμός που προκαλείται από αυτό, όχι ο κατασκευαστής.

Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή δεν προορίζεται για βιομηχανική ή χειροτεχνική χρήση. Δεν είμαστε υπεύθυνοι εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε βιομηχανικές, βιοτεχνικές επιχειρήσεις, καθώς και σε ισοδύναμες δραστηριότητες.

3. Πληροφορίες μπαταρίας και φορτιστή

Η μπαταρία παραδίδεται χωρίς μπαταρία και φορτιστή. Χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία και το φορτιστή της σειράς R20 System.

4. Συναρμολόγηση

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα φύλλων με συνδεδεμένο μόνο ένα τμήμα σωλήνα φυσητήρα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

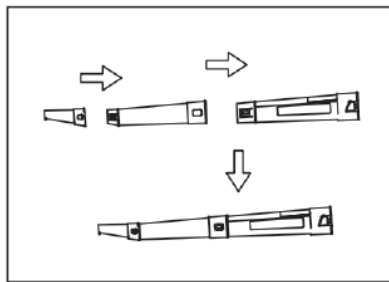


Fig.2

- Συναρμολογήστε τον τριπλό σωλήνα φυσητήρα (5) όπως φαίνεται (Εικ. 2). Τα μέρη μπορούν να ασφαλιστούν με την αφή.
- Τώρα πιέστε τον σωλήνα φυσητήρα (5) στο άνοιγμα φυσητήρα του περιβλήματος του κινητήρα (1) μέχρι ο σωλήνας φυσητήρα (5) να ασφαλίσει στη θέση του. (Εικ. 3)
- Αποσυναρμολογήστε τον σωλήνα φυσητήρα

(5) πατώντας το κουμπί ασφάλισης (6) και τραβώντας τον σωλήνα φυσητήρα.

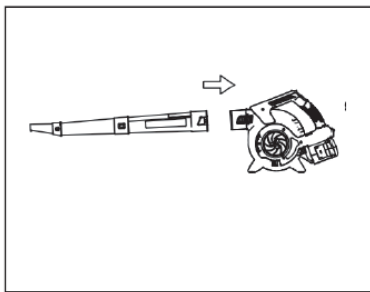


Fig.3

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΑΠΟΜΟΝΩΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΑ ΤΕΜΑΧΙΩΝ ΣΩΛΗΝΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

• Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα (3) του ανοίγματος αναρρόφησης πιέζοντας την ασφάλεια του ανοίγματος αναρρόφησης (4) προς την κατεύθυνση του ανοίγματος αναρρόφησης και τραβώντας το προστατευτικό κάλυμμα προς τα έξω, περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το προστατευτικό κάλυμμα (3). (Εικ.4)

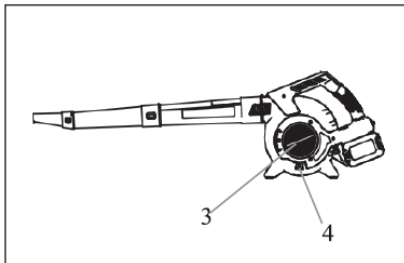


Fig.4

- Συναρμολογήστε τους τρεις σωλήνες αναρρόφησης όπως απεικονίζεται (Εικ. 5).

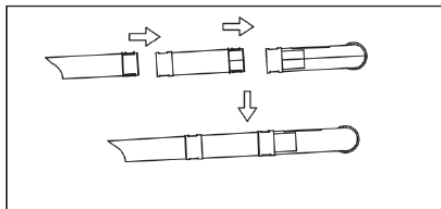


Fig.5

Κατά τη συναρμολόγηση, δώστε προσοχή στις αυλακώσεις οδηγών στα μέρη του σωλήνα

αναρρόφησης.

Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης (12) στο άνοιγμα αναρρόφησης, όπως στο σχήμα 6 (παρακάτω). Γυρίστε τον σωλήνα αναρρόφησης αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει. Πιέστε τον σωλήνα αναρρόφησης μέσα στο περίβλημα του κινητήρα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

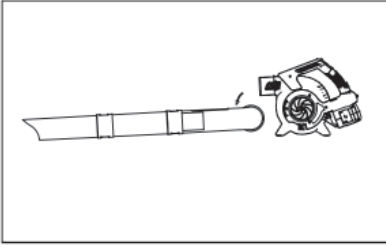


Fig.6

Αποσυναρμολογήστε τον σωλήνα αναρρόφησης (12) πιέζοντας την ασφάλεια του ανοίγματος αναρρόφησης (4) προς την κατεύθυνση του ανοίγματος αναρρόφησης και τραβώντας τον σωλήνα αναρρόφησης προς τα έξω, περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε τον σωλήνα αναρρόφησης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ

Στη λειτουργία αναρρόφησης, η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με τοποθετημένη τη σακούλα συλλογής. Το άνοιγμα εξαερισμού στη σακούλα συλλογής (11) χρησιμεύει για βελτιωμένη κυκλοφορία αέρα.

- Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τον σωλήνα φυσημάτος (5) (βλ. «Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση του σωλήνα φυσημάτος τριών τεμαχίων»).

- Τώρα πιέστε τη σακούλα συλλογής (11) στο άνοιγμα φυσημάτος του περιβλήματος του κινητήρα (1) μέχρι να ασφαλίσει με το κουμπί ασφαλισής (6).

- Γαντζώστε το караμπίνер (10) της σακούλας συλλογής στις θηλές που παρέχονται στο περίβλημα του κινητήρα.

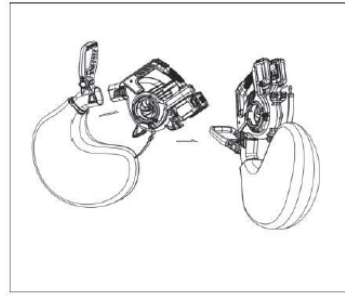


Fig.7

Η πρόσθετη λαβή (7) μπορεί να ασφαλιστεί σε διάφορες θέσεις.

- Πιέστε τον ρυθμιστή γωνίας (13) στην πρόσθετη λαβή (7).
- Ρυθμίστε την πρόσθετη λαβή στην επιθυμητή θέση.
- Αφήστε τον ρυθμιστή γωνίας (13).
- Πιέστε τον ρυθμιστή γωνίας (13) στην πρόσθετη λαβή (7).
- Ρυθμίστε την πρόσθετη λαβή στην επιθυμητή θέση.
- Αφήστε τον ρυθμιστή γωνίας (13).

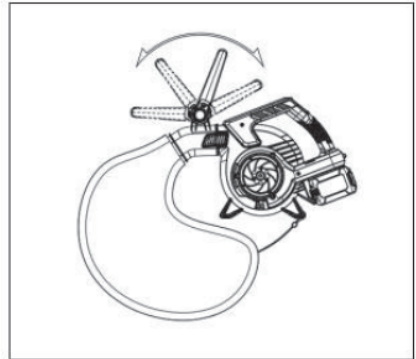


Fig.8

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΤΣΑΝΤΑΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ποτέ μην φοράτε τον ιμάντα μεταφοράς διαγώνια στους ώμους και το στήθος σας: φορέστε τον μόνο στον έναν ώμο για να διασφαλίσετε ότι μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα τη συσκευή από το σώμα σας σε περίπτωση κινδύνου.

- Τοποθετήστε τον ιμάντα μεταφοράς στον έναν ώμο.

- Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα έτσι ώστε το άγκιστρο να βρίσκεται περίπου 10 cm κάτω από το ισχύιο σας.
- Συνδέστε το άγκιστρο στην υποδοχή για να τοποθετήσετε τον ιμάντα.

5. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ, ρύθμιση ταχύτητας

Για να γνωρίζετε και να ελέγχετε την ταχύτητα του αέρα

Η ένδειξη ταχύτητας αέρα δείχνει τέσσερις διαφορετικές ταχύτητες αέρα κατά τη διάρκεια της εργασίας σας. Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί χαμηλότερης ταχύτητας για να μειώσετε την ταχύτητα του αέρα ή να πατήσετε το κουμπί υψηλότερης ταχύτητας για να αυξήσετε την ταχύτητα του αέρα. Η ένδειξη ταχύτητας αέρα θα δείξει σε ποια ταχύτητα εργάζεστε.

Κουμπί Turbo

Μια λειτουργία αύξησης της ροής αέρα "turbo" χρησιμοποιείται μόνο σε περιπτώσεις όπου έχουν κολλήσει φύλλα και σκουπίδια ή όταν η κανονική ροή αέρα δεν είναι επαρκής. Στις περισσότερες περιπτώσεις, η κανονική ροή αέρα είναι επαρκής. Η αύξηση της ροής αέρα χρησιμοποιείται κυρίως για σύντομες μετρήσεις. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση Κρατήστε τον φυσητήρα με το ένα χέρι στη λαβή ελέγχου - τυλίξτε τον αντίχειρά σας γύρω από τη λαβή.

Πιέστε τη σκανδάλη με τον δείκτη σας και κρατήστε την εκεί. Ο φυσητήρας επιταχύνει και ο αέρας ρέει από το ακροφύσιο.

Για να τον απενεργοποιήσετε, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Δεν ρέει αέρας από το ακροφύσιο.

Χρήση του φυσητήρα

Κράτημα και έλεγχος του φυσητήρα

Κρατήστε και ελέγξτε τον φυσητήρα με το ένα χέρι στη λαβή ελέγχου - τυλίξτε τον αντίχειρά σας γύρω από τη λαβή.

Στρέψτε το ακροφύσιο προς το έδαφος, αργά και σταθερά προς τα εμπρός.

Χρήση της αναρρόφησης

Κρατάτε πάντα τη συσκευή σφιχτά και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία: χρησιμοποιήστε τη λαβή και την πρόσθετη λαβή για αυτό.

6. Λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε το μηχάνημα στο έδαφος ενώ είναι ενεργοποιημένο. Μπορεί να εισέλθει άμμος ή σκόνη από τη θύρα αναρρόφησης και να προκληθεί δυσλειτουργία ή τραυματισμός.

Κατά τη λειτουργία φυσήματος:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά την εκτέλεση της λειτουργίας

φυσήματος, φροντίστε να αφαιρέσετε τη σακούλα σκόνης και τον σωλήνα αναρρόφησης από το μηχάνημα και να συνδέσετε το ακροφύσιο φυσήματος.

Κρατήστε το μηχάνημα σταθερά με το χέρι σας και εκτελέστε τη λειτουργία φυσήματος μετακινώντας το αργά. Όταν φυσάτε γύρω από ένα κτίριο, μια μεγάλη πέτρα ή ένα όχημα, στρέψτε το ακροφύσιο μακριά από αυτά. Όταν εκτελείτε τη λειτουργία σε μια γωνία, ξεκινήστε από τη γωνία και στη συνέχεια μετακινηθείτε σε μια μεγάλη περιοχή.

Κατά τη λειτουργία με ηλεκτρική σκούπα:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν σκουπίζετε φύλλα με τη μονάδα, φροντίστε να συνδέσετε τη σακούλα σκόνης και τον σωλήνα αναρρόφησης στη θέση τους στο μηχάνημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε συχνά τη σακούλα σκόνης για φθορές ή ζημιές.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει το σφικτήριο της σακούλας σκόνης πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα πριν ανοίξετε ή ασφαλίσετε το σφικτήριο της σακούλας σκόνης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αφήνετε να αναρροφηθούν υγρά υλικά όπως βρεγμένα φύλλα και ξένα υλικά όπως μεγάλα ροκανίδια ξύλου, μέταλλα, γυαλί, βότσας κ.λπ. στο μηχάνημα.

Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αδειάστε τη σακούλα πριν γεμίσει. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.

Κρατήστε σταθερά το μηχάνημα. Είναι εξοπλισμένο με μια κύρια μαλακή λαβή και μια μπροστινή βοηθητική λαβή. Χρησιμοποιήστε και τις δύο για να πιάσετε καλύτερα το εργαλείο. Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, ρυθμίστε την ταχύτητα έτσι ώστε η ισχύς αναρρόφησης να είναι κατάλληλη για τον χώρο εργασίας και τις συνθήκες. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού κατά τη λειτουργία, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και ζημία στο εργαλείο.

Ανοίγματα εξαερισμού

Αδειάστε τη σακούλα συλλογής πριν γεμίσει, αφαιρώντας την από το μηχάνημα και στη συνέχεια ανοίγοντας το φερμουάρ για να την καθαρίσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε πάντα ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε επιθεώρηση ή συντήρηση.

7. Καθαρισμός του μηχανήματος.

Καθαρίστε το μηχάνημα σκουπίζοντας τη σκόνη

με ένα στεγνό πανί ή ένα πανί μουσκεμένο σε σαπουνό νερό και στυμμένο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, αλκοόλ. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές. Αφαιρέστε τη σκόνη ή τη βρωμιά από τα ανοίγματα αναρρόφησης.

Μια πολύ λερωμένη σακούλα συλλογής μπορεί να πλυθεί με σαπούνι και νερό.

Διατηρήστε τα προστατευτικά, τα ανοίγματα αέρα και το περίβλημα του κινητήρα

όσο το δυνατόν πιο καθαρά από σκόνη και βρωμιά.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα υπό χαμηλή πίεση.

Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.

Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο ήπιο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες. Θα προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη της συσκευής.

Προσέξτε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τη σακούλα, τραβήξτε την προς τα πίσω και καθαρίστε την προσεκτικά για να αποτρέψετε τη μούχλα και τις

δυσάρεστες οσμές.

8. Συντήρηση

Σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, η συσκευή πρέπει να ελέγχεται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RAIDER.

9. Προστασία του περιβάλλοντος.

Προκειμένου να προστατευθεί το περιβάλλον, το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ανακυκλωθούν κατάλληλα για την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που περιέχουν.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2012/19 / ΕΚ για τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους και την επικύρωση και ως εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για τη χρήση των σε αυτές δευτερεύουσες πρώτες ύλες



Βλάβες και πιθανές λύσεις

δυσλειτουργία	Πιθανός λόγος	Μετακίνηση
Η συσκευή δεν ξεκινά	Όχι μπαταρία	Βάλτε την μπαταρία
	Πρόβλημα μπαταρίας (υπό πίεση)	Φόρτισε την μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Πρόβλημα μπαταρίας (υπό πίεση) Χαλαροί ακροδέκτες κινητήρα	Ελέγξτε με την εξυπηρέτηση πελατών
	Μη σωστά τοποθετημένοι σωλήνες	Δώστε προσοχή στη σωστή εγκατάσταση

DE

Liebe Nutzer,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer Maschine der am schnellsten wachsenden Marke für Elektro- und Druckluftwerkzeuge – RAIDER. Bei fachgerechter Installation und Bedienung sind RAIDER sichere und zuverlässige Maschinen, mit denen Sie viel Freude haben werden. Zu Ihrem Komfort wurde ein hervorragendes Servicenetz mit 45 Servicestellen im ganzen Land aufgebaut.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie diese Maschine benutzen.

Zu Ihrer Sicherheit und zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Verwendung lesen Sie diese Gebrauchsanweisung, einschließlich der darin enthaltenen Empfehlungen und Warnungen, sorgfältig durch. Um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden, ist es wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung für alle Benutzer der Maschine zugänglich bleibt. Bei einem Verkauf an einen neuen Besitzer muss die Gebrauchsanweisung mitgegeben werden, damit sich der neue Benutzer mit den relevanten Sicherheitsmaßnahmen und Bedienungshinweisen vertraut machen kann.

Euromaster Import Export Ltd. ist ein autorisierter Vertreter des Herstellers und Inhabers der Marke RAIDER. Die Geschäftsadresse des Unternehmens lautet Sofia 1231, Lomsko Shosse Blvd. 246, Tel. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; E-Mail: info@euromasterbg.com.

Seit 2006 verfügt das Unternehmen über das Qualitätsmanagementsystem ISO 9001:2008 mit dem Zertifizierungsbereich: Handel, Import, Export und Service von elektrischen, pneumatischen und mechanischen Werkzeugen sowie allgemeiner Hardware für den professionellen und Hobbybereich. Das Zertifikat wird von Moody International Certification Ltd, England, ausgestellt.

Parameter	Einheit	Wert
Modell	-	RDP-SEBV20
Spannung:	V DC	40 (2x20V)
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	6000-17000
Geschwindigkeiten	-	4+turbo
Max. Luftgeschwindigkeit	km/h	288
Fassungsvermögen des Fangsacks	m ³ /h	650
Capacity of the collection bag	L	45
Mulchen	-	15:1
Schalldruckpegel LPA	dB	87.6(A), K _{PA} = 3 dB
Schallleistungspegel LWA	dB	100(A), K _{WA} = 3 dB
Vibrationspegel	m/s ²	1.69, K = 1.5

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung!

Beachten Sie beim Gebrauch der Geräte bestimmte Sicherheitsvorkehrungen, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Lesen Sie daher diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie gut auf, damit Sie die Informationen jederzeit zur Hand haben. Falls Sie das Gerät weitergeben müssen, geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung mit. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Sicherheitshinweise entstehen.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie die geltenden Vorschriften und Vorschriften und verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß.

Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder geistigen Fähigkeiten oder aufgrund von Unerfahrenheit oder Unwissenheit nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Einweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Erlauben Sie Kindern niemals, das Gerät zu benutzen.

Überlassen Sie niemals anderen Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Bedienung des Geräts. Lokale Vorschriften können das Mindestalter für die Benutzer festlegen.

Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten. Der Benutzer trägt die Verantwortung für Unfälle oder Risiken, die Dritte oder deren Eigentum betreffen.

Vorbereitung

Tragen Sie beim Gebrauch des Geräts stets festes Schuhwerk und lange Hosen.

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Diese könnten an der Saugnapföffnung hängen bleiben. Für Arbeiten im Freien empfehlen sich Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Tragen Sie beim Arbeiten eine Schutzbrille.

Bei Arbeiten mit Stauberzeugern ist eine Atemschutzmaske zu verwenden.

Arbeiten Sie nur mit einem einwandfrei funktionierenden und unbeschädigten Gerät.

Beschädigte Teile müssen umgehend von einer Elektrofachkraft entfernt und ersetzt werden.

Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitsvorrichtungen wie Abweisern und/oder Grasfangvorrichtungen.

Benutzen Sie die Geräte nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung. Unterschätzen Sie die Leistung nicht. Achten Sie stets auf eine stabile Haltung und halten Sie das Gleichgewicht.

Vermeiden Sie die Inbetriebnahme des Geräts auf nassem Gras.

Gehen Sie immer, rennen Sie niemals.

Schützen Sie stets die Lüftungsöffnungen.

Richten Sie die Saugnapf-Blasöffnung niemals auf Gesichter oder Tiere.

Das Gerät darf nur zu angemessenen Zeiten betrieben werden – nicht früh morgens oder spät abends, da dies zu Störungen anderer führen könnte. Die von den örtlichen Behörden festgelegten Zeiten sind einzuhalten.

Das Gerät muss mit der geringstmöglichen Motordrehzahl betrieben werden.

Vor dem Blasen sollten Fremdkörper mit einem Sieb und einem Besen entfernt werden.

Bei staubigen Bedingungen sollte die Oberfläche leicht angefeuchtet oder, falls vorhanden, ein Montage teil zur Befeuchtung verwendet werden. Die gesamte Düse der Blasdüsen muss genutzt werden, damit der Luftstrom dicht am Boden arbeiten kann.

Achten Sie auf Kinder, Haustiere und offene Fenster und blasen Sie Fremdkörper sicher und weit weg.

Wartung und Lagerung

Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen stets fest angezogen sind, um den sicheren Betriebszustand des Geräts zu gewährleisten.

Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Verschleiß und Verformung.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.

Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen

abgenutzte oder beschädigte Teile.

Unbenutzte Elektrowerkzeuge sind trocken zu lagern.

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise. Befolgen Sie

die Sicherheitshinweise, da sonst Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen die Folge sein können.

Bewahren Sie alle zukünftigen Sicherheitshinweise auf.

Erklärung des Geräteschilds. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme. Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen oder Schnee. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Halten Sie Dritte vom Gefahrenbereich fern.

Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Rotierende Teile! Schützen Sie Arme und Beine vor Öffnungen.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Blas-, Saug- und Häcksler ist ausschließlich für die Entfernung von Laub und Gartenabfällen wie Gras und kleinen Ästen zugelassen. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig.

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Jede darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für dadurch verursachte Schäden oder Verletzungen haftet der Benutzer/Bediener, nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass das Gerät nicht für den Einsatz in Industrie und Handwerk bestimmt ist. Wir übernehmen keine Haftung für den Einsatz in Industrie- und Handwerksbetrieben sowie vergleichbaren Tätigkeiten.

3. Informationen zu Akku und Ladegerät
Das Akkugerät wird ohne Akku und Ladegerät geliefert. Verwenden Sie ausschließlich Akku und Ladegerät der R20 System-Serie.

4. Montage

Benutzen Sie den Laubbläser niemals mit nur einem Blasrohr. Es besteht Verletzungsgefahr!

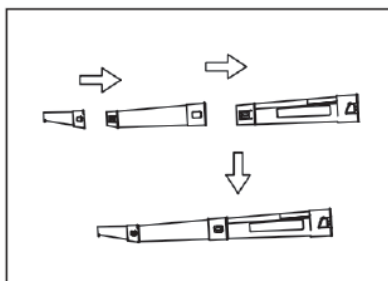


Fig.2

• Bauen Sie das dreiteilige Blasrohr (5) wie abgebildet zusammen (Abb. 2). Die Teile rasten fühlbar ein.

- Schieben Sie nun das Blasrohr (5) auf die Blasöffnung des Motorgehäuses (1), bis es einrastet. (Abb. 3)
- Demontieren Sie das Blasrohr (5), indem Sie den Verriegelungsknopf (6) drücken und das Blasrohr abziehen.

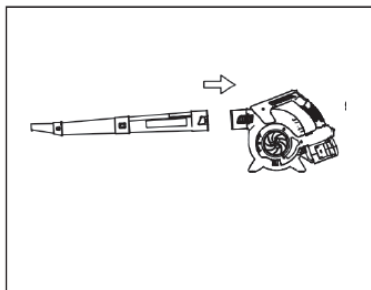


Fig.3

MONTAGE/DEMONTAGE DES DREITEILIGEN SAUGROHRS

- Öffnen Sie die Schutzabdeckung (3) der Saugöffnung, indem Sie die Verriegelung der Saugöffnung (4) in Richtung der Saugöffnung drücken und die Schutzabdeckung bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn herausziehen. Sie können die Schutzabdeckung (3) nun abnehmen. (Abb. 4)

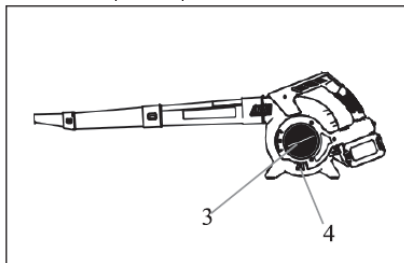


Fig.4

- Montieren Sie die drei Saugrohre wie abgebildet (Abb. 5).

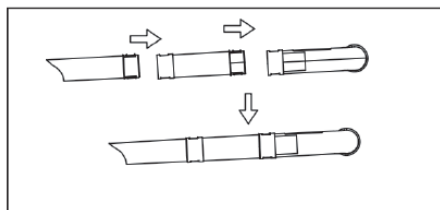


Fig.5

Achten Sie beim Zusammenbau auf die Führungsnuten an den Saugrohrteilen. Setzen Sie das Saugrohr (12) wie in Abb. 6 (unten) auf die Saugöffnung. Drehen Sie das Saugrohr gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Schieben Sie das Saugrohr in das Motorgehäuse, bis es einrastet.

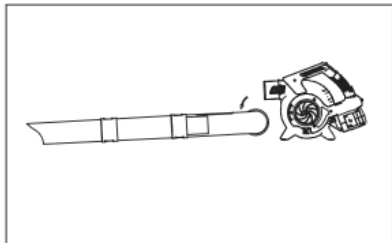


Fig.6

Demontieren Sie das Saugrohr (12), indem Sie den Verschluss der Saugöffnung (4) in Richtung der Saugöffnung drücken und das Saugrohr bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn herausziehen. Das Saugrohr kann nun abgenommen werden.

FANGBEUTEL MONTIEREN/ENTFERNEN

Im Saugbetrieb darf das Gerät nur mit montiertem Fangbeutel betrieben werden. Die Belüftungsöffnung am Fangbeutel (11) dient einer verbesserten Luftzirkulation.

- Entfernen Sie bei Bedarf das Blasrohr (5) (siehe „Montage/Demontage des dreiteiligen Blasrohrs“).
- Schieben Sie nun den Fangbeutel (11) auf die Blasöffnung des Motorgehäuses (1), bis er mit dem Verriegelungsknopf (6) einrastet.
- Hängen Sie den Karabiner (10) des Fangbeutels in die dafür vorgesehenen Ösen am Motorgehäuse ein.

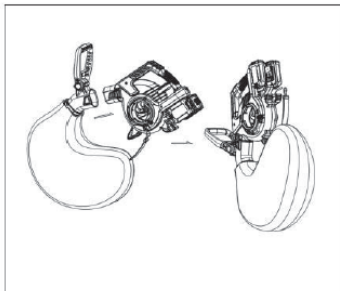


Fig.7

Der Zusatzhandgriff (7) lässt sich in

verschiedenen Positionen arretieren.

- Drücken Sie die Winkelverstellung (13) am Zusatzhandgriff (7).
- Stellen Sie den Zusatzhandgriff in die gewünschte Position.
- Lösen Sie die Winkelverstellung (13).
- Drücken Sie die Winkelverstellung (13) am Zusatzhandgriff (7).
- Stellen Sie den Zusatzhandgriff in die gewünschte Position.
- Lösen Sie die Winkelverstellung (13).

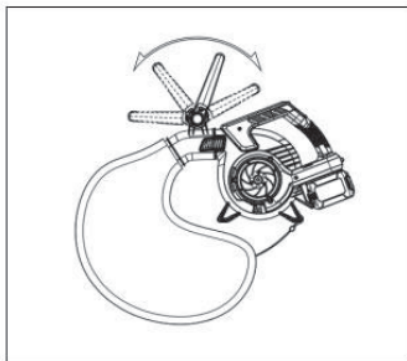


Fig.8

PUTTING ON THE CARRING BAG

WARNUNG:

- Tragen Sie den Tragegurt niemals diagonal über Schultern und Brust. Tragen Sie ihn nur über einer Schulter, um das Gerät im Gefahrenfall schnell abnehmen zu können.
- Legen Sie den Tragegurt über eine Schulter.
 - Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken ca. 10 cm unterhalb Ihrer Hüfte befindet.
 - Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse, um den Gurt einzuführen.

5. EIN/AUS, Geschwindigkeitseinstellung

Luftgeschwindigkeit erkennen und steuern
Die Luftgeschwindigkeitsanzeige zeigt während der Arbeit vier verschiedene Luftgeschwindigkeiten an. Drücken Sie die Taste für niedrigere Geschwindigkeit, um die Luftgeschwindigkeit zu verringern, oder die Taste für höhere Geschwindigkeit, um sie zu erhöhen. Die Luftgeschwindigkeitsanzeige zeigt die aktuelle Geschwindigkeit an.

Turbo-Taste

Die Funktion zur Erhöhung des Luftstroms (Turbo) wird nur verwendet, wenn Laub und

Abfall festsitzen oder der normale Luftstrom nicht ausreicht. In den meisten Fällen ist der normale Luftstrom ausreichend. Eine Erhöhung des Luftstroms wird hauptsächlich für kurze Einsätze verwendet.

Ein-/Ausschalten

Halten Sie das Gebläse mit einer Hand am Bediengriff fest – umfassen Sie den Griff mit Ihrem Daumen.

Betätigen Sie den Abzug mit Ihrem Zeigefinger und halten Sie ihn gedrückt. Das Gebläse beschleunigt und Luft strömt aus der Düse. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Es strömt keine Luft aus der Düse.

Blasgerät verwenden

Gebläse halten und steuern

Halten und steuern Sie das Gebläse mit einer Hand am Bediengriff – umfassen Sie den Griff mit Ihrem Daumen.

Richten Sie die Düse langsam und gleichmäßig nach vorne auf den Boden.

Saugen verwenden

Halten Sie das Gerät während des Betriebs immer mit beiden Händen fest: Verwenden Sie dazu den Griff und den Zusatzgriff.

6. Bedienung

VORSICHT: Stellen Sie das Gerät nicht im eingeschalteten Zustand auf den Boden.

Sand oder Staub kann aus der Saugöffnung eindringen und zu Fehlfunktionen oder Verletzungen führen.

Beim Blasen:

VORSICHT: Entfernen Sie beim Blasen unbedingt den Staubbeutel und das Saugrohr vom Gerät und setzen Sie die Blasdüse auf. Halten Sie das Gerät fest mit der Hand und führen Sie den Blasvorgang langsam durch.

Richten Sie die Düse beim Saugen um Gebäude, große Steine oder Fahrzeuge herum von diesen weg. Beginnen Sie in einer Ecke und arbeiten Sie sich dann zu einem größeren Bereich vor.

Beim Saugen:

VORSICHT: Beim Saugen von Laub mit dem Gerät müssen Staubbeutel und Saugrohr am Gerät befestigt sein.

VORSICHT: Überprüfen Sie den Staubbeutel regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigung.

VORSICHT: Sichern Sie den Staubbeutelverschluss vor Inbetriebnahme des Geräts.

VORSICHT: Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Staubbeutelverschluss öffnen oder sichern.

HINWEIS: Saugen Sie keine nassen Materialien

wie nasses Laub oder Fremdkörper wie große Holzspäne, Metalle, Glas, Kieselsteine usw. in das Gerät ein. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

HINWEIS: Entleeren Sie den Beutel, bevor er voll ist. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Halten Sie das Gerät fest. Es verfügt über einen weichen Hauptgriff und einen vorderen Zusatzgriff. Verwenden Sie beide, um das Gerät optimal zu greifen. Passen Sie die Geschwindigkeit während des Betriebs der Maschine an die jeweilige Arbeitsumgebung und die Bedingungen an. HINWEIS: Decken Sie die Lüftungsöffnungen während des Betriebs nicht ab, da dies zu Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen kann.

Lüftungsöffnungen

Entleeren Sie den Fangsack, bevor er voll ist. Nehmen Sie ihn dazu aus der Maschine und öffnen Sie den Reißverschluss zum Reinigen.

VORSICHT: Stellen Sie vor Inspektions- oder Wartungsarbeiten sicher, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

7. Reinigung des Geräts.

Reinigen Sie das Gerät, indem Sie Staub mit einem trockenen oder in Seifenlauge getränkten und ausgewrungenen Tuch abwischen.

HINWEIS: Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner oder Alkohol. Es können Verfärbungen, Verformungen oder Risse auftreten. Entfernen Sie Staub und Schmutz aus den Saugöffnungen.

Ein stark verschmutzter Fangsack kann mit Wasser und Seife gewaschen werden.

Halten Sie die Schutzvorrichtungen, Luftöffnungen und das Motorgehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.

Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

Wir empfehlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese beschädigen die Kunststoffteile des Geräts.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

Entfernen Sie nach Gebrauch den Beutel, ziehen Sie ihn zurück und reinigen Sie ihn sorgfältig, um Schimmel und unangenehme Gerüche zu vermeiden.

8. Wartung

Im Schadensfall sollte das Gerät nur von einem

autorisierten RAIDER-Servicecenter überprüft werden.

9. Umweltschutz.

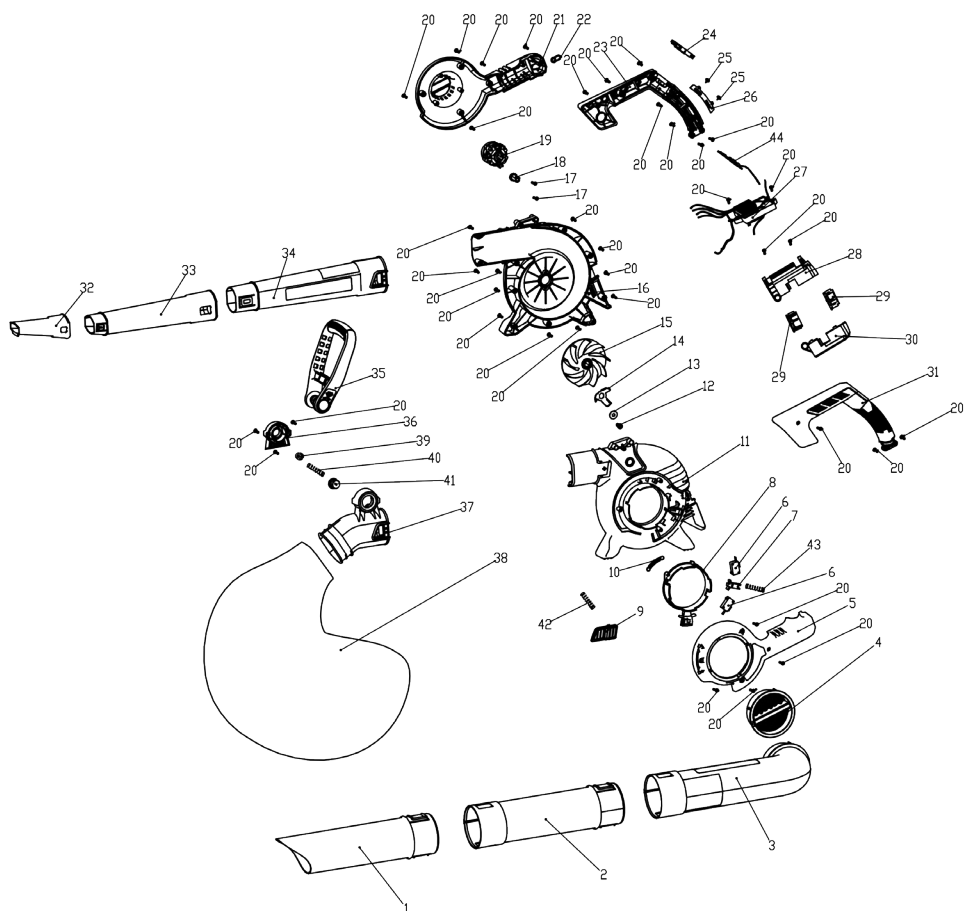
Zum Schutz der Umwelt müssen Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackung ordnungsgemäß recycelt werden, um die darin enthaltenen Rohstoffe wiederzuverwenden. Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll! Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG der Europäischen Union über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Validierung sowie nationalem Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer geeigneten Behandlung zugeführt werden, um die darin enthaltenen Sekundärrohstoffe zu nutzen.



Störungen und mögliche Lösungen

Störung	Mögliche Ursache	Entfernung
Das Gerät startet nicht	Kein Akku	Akku einsetzen
	Batterieproblem (unter Druck)	Laden Sie den Akku. Wenn das Aufladen nicht funktioniert, ersetzen Sie den Akku.
	Lose Motorklemmen	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Falsch installierte Rohre	Achten Sie auf die richtige Installation

Exploded Drawing of RDP-SEBV20



SPARE PARTS of RDP-SEBV20

№	name	№	name
1	Suction front duct	23	Right handle
2	Suction duct	24	panel
3	Suction rear pipe	25	screw
4	Air inlet hood	26	Anti static guide plate
5	Left casing cover	27	Controller components
6	switch	28	Upper battery holder
7	Switch push button	29	Insert holder assembly
8	Rotating circle	30	Lower battery holder
9	Air duct button	31	Left handle
10	spring	32	Blowing flat mouth
11	Left casing	33	Blowpipe
12	screws	34	Blowing air duct
13	gasket	35	Front handle
14	blade	36	Support seat
15	fun	37	Dust bag sleeve
16	Right casing	38	Dust collection bag
17	screw	39	Handle button
18	axle sleeve	40	spring
19	Motor components	41	Front handle button
20	Self tapping screw	42	spring
21	Right casing cover	43	Spring
22	Strap hook	44	Battery display board



DECLARATION OF CONFORMITY

Cordless blower vacuum and Shredder RDP-SEBV20 SOLO

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlásujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi

normami a predpismi: (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruoame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaĀa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistele standardide ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta cu raspunderea deplina ca produsul acesta este In conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'stu da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну вщповцальнють заявляємо, що дане обладнання вщповщає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

(FR) Déclarer sous sa seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes et règlements suivants:

(IT) Dichiaro sotto la propria esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive:

(ES) Declara por la presente que este producto cumple con las siguientes normas y reglamentos:

(PT) Declara sob sua inteira responsabilidade que este produto está em conformidade com as seguintes normas e regulamentos:

EN 60335-1:2012+A15 :2021

EN 50636-2-100: 2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

2006/42/EC, 2014/30/ EC,

2000/14/EC

LWA = 100 dB (A)

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

01.10.2025



Brand Manager:

Krasimir Petkov



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Suflanta / aspirator

Trademark: RAIDER

Model: RDP-SEBV20 SOLO

este protecată și fabricată în conformitate cu următoarele Directive:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/50/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică 2000/14/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot a echipamentelor destinate utilizării în aer liber.

Emitși de zgomot în conformitate cu EN ISO 3744: 2010.

Nivelul măsurat al puterii sonore: LWA = 96.5dB (A)

Nivelul de putere acustică garantat LWA = 100 dB (A)

Organismul notificat:

0036, TÜV SÜD Certificare și testare Co., Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108

și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 60335-1:2012+A15 :2021

EN 50636-2-100: 2014;

EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

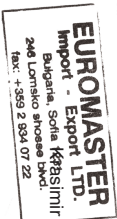
Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

01.10.2025

Brand Manager:

Petkov



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Cordless blower vacuum and shredder

Trademark: RAIDER

Model: RDP-SEBV20 SOLO

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-4th May 2006 on machinery, 2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, 2000/14 / EU of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission of equipment for use outdoors, and fulfils requirements of the following standards:

Noise emissions according to EN ISO 3744: 2010.

Measured level of sound power: LWA = 96.5dB (A)

Guaranteed sound power level LWA = 100 dB (A)

Notified Body:

0036, TÜV SÜD Certification and Testing Co., Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108 and meets the requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012+A15 :2021

EN 50636-2-100: 2014;

EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

01.10.2025

Brand Manager:

Krastimir Petkov





ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.
Продукт: Акумулаторен листосъбирач
Западна марка: RAIDER
Модел: RDP-SEBV20 SOLO

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:
2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините.
2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост.

2000/14/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2000г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.

Шумови емисии съгласно EN ISO 3744:2010.
Измерено ниво на звукова мощност: LWA = 96.5 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност LWA = 100 dB(A)

Нотифициран орган:
0036, TÜV SÜD Certification and Testing Co., Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108 и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012-A15 :2021
EN 50636-2-100: 2014;
EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021

Борис Петков

Место и дата на издаване:
София, България
01.10.2025

Бранд мениджър:
Красимир Петков

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....
СЕРИЕН №
СРОК.....
(за подробности виж гаранционните условия)
№. дата на фактура / касов бон.....
ДАННИ ЗА КУПУВАЧА
ИМЕ/ФИРМА.....
(попълва се от служителъ)
АДРЕС.....
(попълва се от служителъ)
ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....
(запознат със с гаранционните условия и правилата за експлоатация, издаването е в техническа изправност и окончателен)
ИМЕ/ФИРМА.....
(попълва се от служителъ)
АДРЕС.....
(попълва се от служителъ)
ДАТА/ПЕЧАТ.....

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER®**

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти от сериите: **Raider Industrial, Raider Pro;**
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: **Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: **Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията **Raider Pneumatic;**
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията **Raider Pneumatic;**
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: **Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: **Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- 24 месеца за физически лица за всички крикове от серията **Raider Power Tools;**
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията **Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца, продава машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяемите електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;
- Отпадане на гаранцията.

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотгоризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
 - натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозиране на количеството масло в двутактовата смес.
 - липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
 - запушена горивна система;
 - липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
 - захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
 - повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на izdeliето;
 - износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
 - разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
 - разбит шпонково или резбово съединение;
 - повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
 - повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
 - поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
 - затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
 - повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
 - спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
 - липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
 - на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодически се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
 - **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
 - повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
 - повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.
- Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтиране на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

RAIDER

SC EUROMASTER SRL
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/
FAX:021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).
Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea _____ din localitatea
_____ str. _____ nr. _____ cu

factura nr. _____ din _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNNATURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbije je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uredjaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uredjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uredjaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uredjaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uredjaj za to za šta je neamenjen. Uredjaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

Otkaz garancije

Pravo da otkaze popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata (nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uredjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uredjeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

Г А Р А Н Т Е Н Л И С Т

МОДЕЛ
СЕРИСКИ БРОЈ.....
РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....
ПРОДАВАЧ
ИМЕ НА ФИРМАТА.....
АДРЕСА.....
КУПУВАЧ
ИМЕ НА ФИРМАТА.....
АДРЕСА.....
ДАТУМ И ПЕЧАТ

Декларација
Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД - Бугарија

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

Г А Р А Н Т Н И Л И С Т

МОДЕЛ
СЕРИСКИ БРОЈ.....
ГАРАНЦИСКИ РОК 2 ГОДИНЕ
ПРОДАВАЧ
ИМЕ/ФИРМА.....
АДРЕСА.....
ДАТУМ И ПЕЧАТ

ДЕКЛАРАЦИЈА
Назив производача: Euromaster Import-Export Co. Ltd,

ПРИЕМНИ ПРОТОКОЛ	ДАТУМ ПРИЕМА	ОПИС НАВАРА	ДАТУМ ПРОДАЈЕ	ПОТПИС

СЕРВИСНИ ПРОТОКОЛ

Εξουσία »RAIDER" έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένου περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύησης μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένος με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφαλείας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματα των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριιοι ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χωνευτό ασφαλείες και λάμπες

- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφαλείες μάτι ασφαλείες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.

- Το καλώδιο και το βύσμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προστασία να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία

- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρε ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλειυτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)

- Broken shronkono ή γαζών

- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό

- Η εμφάνιση φυσικής απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αξήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμίας για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.



WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL №.....

TERM.....
(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY.....
(be filled in by the employee)

ADDRESS.....
(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....
(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY.....
(be filled in by the employee)

ADDRESS.....
(be filled in by the employee)

DATE / STAMP.....

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel. : +359 700 44 155 (free for the whole country)

ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ.....

ΑΥΞΟΝ ΑΡΙΘΜΟΣ.....

ΠΕΡΙΟΔΟΣ.....
(Για λεπτομέρειες, δείτε τους όρους εγγύησης)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ / ΕΤΑΙΡΙΑ.....
(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ.....
(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ / ΕΤΑΙΡΙΑ.....
(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ.....
(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ / ΕΚΤΥΠΩΣΗ.....

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

Υποδείξη πρωτοκόλλων	Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	Ημερομηνία παραλαβής	Υπογραφή

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,
tel.: +359 700 44 155
fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com